

海外招聘及推广服务协议

甲方：北京光华荣昌汽车部件有限公司

联系地址：北京市昌平区流村镇600号院

联系电话：010-89774865

联系邮箱：hr@bjghrc.com



乙方：寻英网络科技（上海）有限公司（SinoJobs GmbH子公司）

联系地址：上海市浦东新区环科路 999 弄，浦东国际人才港 1 号楼 802

联系电话：021-80378515

联系邮箱：contact@sinojobs.com.cn

甲乙双方依法，本着自愿、公平、等价有偿和诚实信用的原则，经友好协商一致，就乙方提供的以下招聘服务事宜签订本合同，共同信守。

1. 服务方式

甲方在乙方的网站 www.sinojobs.com（以下称为“门户网站”）以及各个社交媒体渠道上发布招聘广告，由乙方提供海外招聘的相关服务，服务费用由甲方支付给乙方。

2. 服务内容

2.1. 乙方为甲方提供一个可用于通过网络向所有人发布与中国有关的招聘广告及公开甲方文档的平台。刊登的招聘广告将通过电子信息简报（职位简报）的形式每周免费发送给订阅职位简报的用户。查看门户网站的匿名简历是需要额外付费的。

2.2. 甲方需先通过提交基本信息来注册一个雇主账户方可使用此平台。所填写的信息将不会被公开。甲方只可注册一个雇主账户。此处所称的“甲方”也包括受实际甲方委托公布甲方文档和刊登招聘广告的自然人或法人。

2.3. 甲方须先在其雇主账户创建雇主文档方可刊登招聘广告。雇主文档将在平台公开，并与所刊登的招聘广告相链接。甲方可以选择免费的“基本版”雇主文档，抑或需付费的“标准版”或“热门雇主版”雇主文档。各项版本所提供的服务内容及费用皆可在预定前在甲方账户中显示。

2.4. 共有两种招聘广告模版可供甲方选择：“标准版招聘广告”和“个性定制版招聘广告”。甲方还可将其招聘广告在平台搜索排位中置顶（热门职位），此项服务需额外付费。各项版本所提供的服务内容及费用皆可在预订前在甲方账户中显示。

2.5. 甲方可以随时通过其甲方用户账户更改或注销其雇主文档和招聘广告。甲方可以通过发邮件给乙方注销或删除其雇主文档。

2.6. 使用简历数据库服务时，乙方将为甲方开通简历数据库搜索服务以及登陆账号。甲方可以根据自身需要筛选所需简历。简历展示的信息包含国籍、年龄、学位、语言能力、居住地、当前职业状况、工作经验等信息。门户网站建立的匿名简历是需要通过简历库服务进行搜索付费的

3. 保密

3.1. 甲方不得将其账户登录信息告知其他人。只有甲方本人知道该信息。不可将其告知给第三方。此处的第三方指的是除使用者本人外的所有人。

3.2. 甲方须对从平台获得的求职者信息进行保密。甲方只可以因招聘事宜保存并使用此类信息。

4. 招聘广告发布

4.1. 甲方可以通过其用户账户公开雇主文档及刊登招聘广告。甲方可以选择所需的雇主文档版本并对其进行创建。通过点击“发布免费的雇主文档”或“发布付费的雇主文档”按钮即可发出要约，预订保存和公开的所选的雇主文档在乙方处的服务。承办方将在一个工作日内通过电子邮件接受要约。即时起该雇主文档将在平台显示。

4.2. 须在建立雇主文档后方可刊登招聘广告（参见前面，第 4.1. 节）。甲方可通过其雇主账户选择所需的招聘广告版本并对其进行创建。通过点击“发布付费招聘广告”按钮即可将其在账户中保存并在平台上刊登该招聘广告。“个性制定版招聘广告”的制定和刊登需通过电子邮件。甲方若要刊登这种自定义格式的招聘广告，则需在其雇主账户中选择相应的服务并通过弹出的联系框以邮件的形式将其发送给乙方。

4.3. 预订进入简历数据库的服务是以预订雇主文档的服务为先决条件的（参见前面，第 4.1 节）。甲方在其雇主账户选择其希望的服务持续时间。

5. 服务内容及服务价格

5.1 服务项目：

服务类别	具体内容	价格
线上推广	官网职位广告 1 条 备注:标准样式、有效期 60 天、30 天后刷新、多语种、加企业 LOGO、社交媒体 Newsletter 发布。	2,588.00 RMB
总计		2,588.00 RMB

服务费用总计价格为 2,588.00 人民币（大写人民币贰仟伍佰捌拾捌元整）。注：
如需开具增值税专用发票，则另加 3% 的服务费。

6. 付款义务

6.1. 甲方须在收到发票后的 14 个工作日内向乙方支付上述服务费用。

6.2. 付款信息

Company Name 公司名称:

Xunying Network Technology Shanghai Co., Ltd.
寻英网络科技（上海）有限公司

A/C Numbers 公司账号:

1001182609000351654
工商银行上海陆家嘴支行

Banker 银行信息:

ICBC Shanghai Lujiazui branch 工商银行上海陆家嘴支行
Xiangcheng Road no. 58, Pudong, Shanghai 上海浦东新区向城路 58 号

7. 双方权利与义务

7.1. 乙方有义务保证招聘广告在平台的正常打开，为此，需将该广告保存在相应服务器中。该义务将于合同结束时解除。

7.2. 甲方有义务保存其招聘广告副本。

7.3 双方协商确定本合同 5.1 条中广告具体展示及具体发布时间。

8. 平台的可用性

8.1. 乙方可在常规范围内开展平台的维护工作。其总时间不可超过为甲方用户提供服务时间的 3%。若有超出以上规定时间，乙方须退还相应的费用。平台维护时间会尽可能安排在中国及德国地区主要使用时间外进行，并将会以邮件形式提前通知甲方。

8.2. 在遭遇不可抗力，超越乙方能力范围的情况下，乙方将无法保证网站的通畅运行。比如：由第三方造成的通讯网络干扰、停电及网络攻击等等，而乙方通过可期待的技术无法采取有效的应对措施。若乙方由此给甲方造成损失的，乙方应向甲方赔偿全部直接损失。

9. 乙方义务排除

9.1. 乙方只负责提供一个用于文档和广告的公开及传播的平台。并不就经济意义上和法律意义上参与任何申请人和甲方间通过门户网站而促成的工作或其它形式的工作合同。

9.2. 乙方并无义务，就甲方用户文档、招聘广告及个人简历的真实性与合法性进行审查，并对其内容不施加任何影响。

10. 乙方赔偿责任限制

在乙方收到以主观过错为前提的损害赔偿请求时，— 先不管各方的法律依据 —，适用以下规则：

10.1. 故意及严重过失或对他人生命、身体或健康造成损害的情况下，乙方根据法规承担相应责任。

10.2. 除上述情况之外，乙方仅需在未履行主要合同义务或者延迟履行义务时承担责任。乙方的责任仅限于合同中典型的可预见的损害。

丁德庆
10/10/2018

10/10/2018

10.3. 法律规定的举证责任分配并不因此合同而改变。

11. 未授权内容/免责声明

11.1. 甲方不得经门户网站传播以下内容：

- 在未经授权的情况下，受标识权保护的内容（商标，企业标识，标题，商业标志等）；
- 带歧视成份以及对其他人有攻击性的内容；
- 在未经第三方应允的情况下对其私人信息的公开；
- 在未经授权的情况下，对受知识产权保护的内容（照片，图形，图片，音乐或乐谱，文章等）；
- 违反儿童及少年保护条例的内容；

11.2. 乙方对甲方在由门户网站上发布的内容而导致的损害不负任何责任。上述损害也包括因法律辩护程序和追究法律责任而产生的必要费用。

12. 知识产权和保密事项

12.1 甲方因招聘服务而交付乙方的任何企业信息、资料、名称、标识等的所有权及知识产权为甲方固有财产，除本合同目的外乙方不得擅自以任何方式使用，否则甲方有权要求乙方赔偿由此给甲方带来的一切损失。

12.2 乙方网站定制化广告的知识产权归甲方所有。

12.3 乙方保证其提交的设计制作成果在乙方平台的发布不侵犯任何第三方的知识产权和（或）其他合法权益。任何第三方以本合同中的设计成果侵权为由向甲方主张权利的，乙方应按甲方要求处理，并按本合同的有关约定承担违约责任。

12.4 甲方因本合同项下的交易而交付的乙方的任何资料、信息均为保密信息，乙方除用于本合同范围内用途外不得以任何方式向任何第三方进行披露，否则甲方有权终止本合同，要求乙方退还已支付款项，并要求乙方赔偿由此给甲方带来的一切损失。

13. 适用法律与争议解决

2014020332

（一）

13.1. 甲方用户与乙方之间所订立的合同及因此而造成的纠纷根据中华人民共和国法律解决，就本合同目的，中华人民共和国不包括台湾、香港特别行政区和澳门特别行政区。

13.2. 双方履行本合同时如有任何争议，应友好协商解决；如协商无法达成一致的，任何一方均有权在甲方所在地人民法院诉讼解决。

14. 本合同自双方签署盖章之日起生效；本合同一式两份，双方各执一份，具有同等法律效力。

(以下无正文)

本页为签署页)



甲方 (盖章) 北京光华荣昌汽车部件有限公司

授权代表 (签字)

签约日期: 2022.12.6

乙方 (盖章) 寻英网络科技有限公司 (上海) 有限公司

授权代表 (签字)

签约日期: 2022.12.7

